

Ring Light

Istruzioni per l'uso
Manual de instruções
Οδηγίες λειτουργίας
Instrukcja obsługi
Нávod na obsluhu
Használati útmutató
Instrucțiuni de utilizare

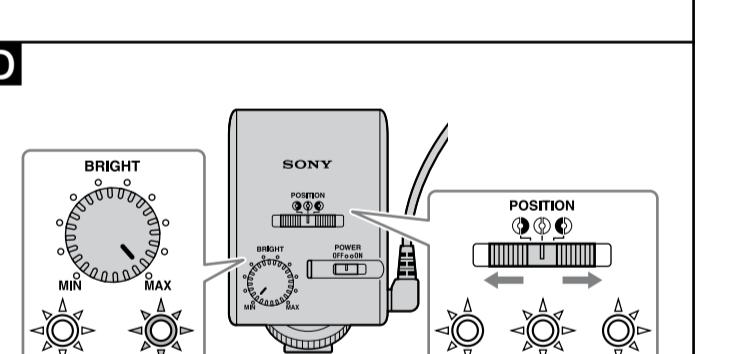
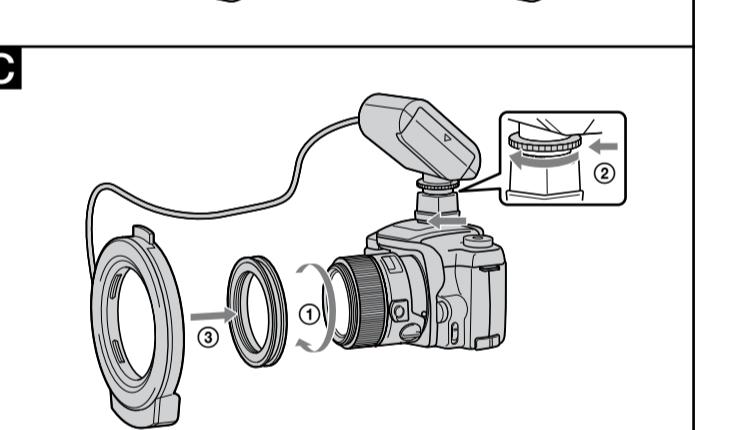
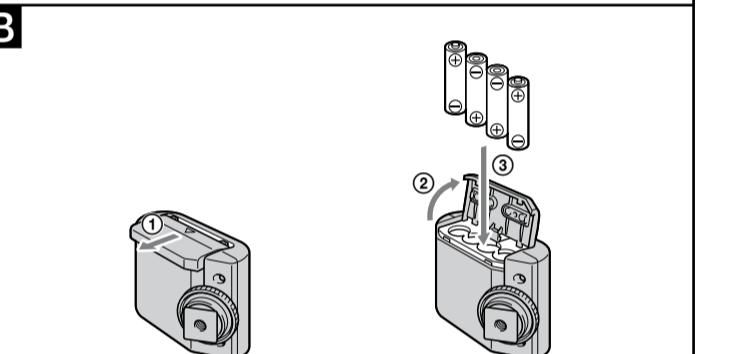
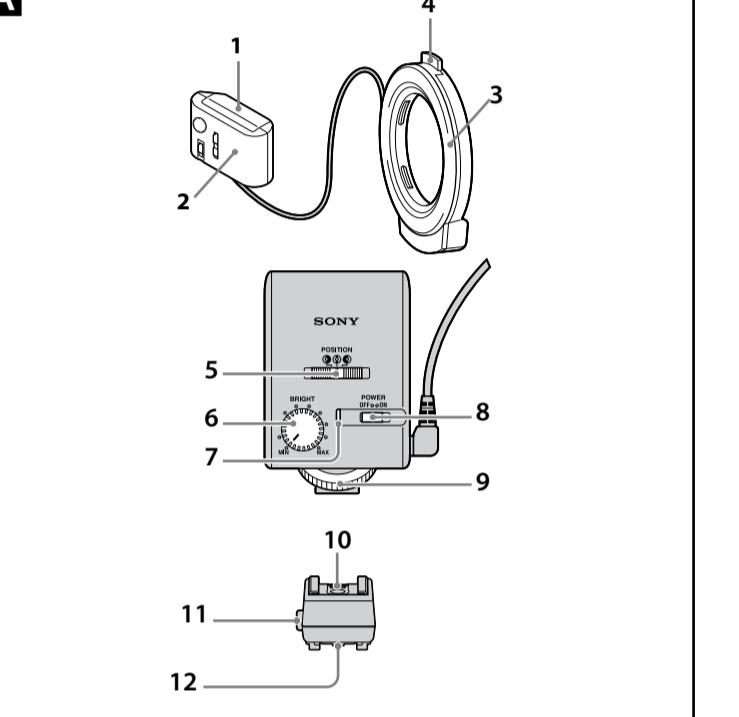
Accessory Shoe

Auto-lock Accessory Shoe

HVL-RL1

© 2012 Sony Corporation
Printed in China

http://www.sony.net/



Italiano

AVVERTENZA

Per ridurre il pericolo di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Per evitare scosse elettriche non aprire il telaio. Rivolgersi esclusivamente a personale di assistenza qualificato.

Non esporre le batterie a fonti di calore eccessivo, quali la luce del sole, il fuoco o sime.

Tenere l'unità lontana dalla portata dei bambini per evitare che la ingoino.

Per i clienti in Europa

Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata).

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a proteggere l'ambiente. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'aveste acquistato.

In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (vedi paragrafo "Nota" per lo stesso).

< Avviso per i clienti residenti nei paesi che applicano le direttive USE >

O il fabricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nel documento di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

Caratteristiche

Questa lampada anulare può essere utilizzata in combinazione con le fotocamere digitali con obiettivo intercambiabile Sony e le fotocamere digitali Sony dotate di una comune slitta multi interfaccia.

Questa lampada anulare può essere inoltre utilizzata in combinazione con le videocamere digitali HD con obiettivo intercambiabile Sony dotate di una slitta portaccessori o di una slitta multi interfaccia.

L'utilizzo dell'adattatore per slitta di contatto in dotazione consente inoltre l'uso delle fotocamere digitali con obiettivo intercambiabile Sony dotate di slitta portaccessori o di una slitta multi interfaccia.

Questa lampada anulare può essere utilizzata in combinazione con le videocamere digitali HD con obiettivo intercambiabile Sony dotate di una slitta portaccessori o di una slitta multi interfaccia.

Per informazioni dettagliate sui modelli di fotocamera compatibili con questa lampada anulare, visitare il sito web Sony della propria area, oppure rivolgersi al proprio rivenditore Sony o al centro assistenza autorizzato Sony di zona.

* Lampada anulare per scatti ravvivanti.
Negli scatti in dotazione sono disponibili altri tipi di illuminazione.
• L'illuminazione uniforme con tutte le luci accese consente scatti senz'ombra.
• L'illuminazione da un solo lato evidenzia il contrasto nel soggetto e enfatizza la sensazione di un'immagine in 3D.
• Utilizza un LED bianco ad alta luminosità come sorgente luminosa della lente.
• Il LED bianco ha una lunga durata di circa 10.000 ore, è resistente agli urti e agli agenti atmosferici, pertanto necessita di poca manutenzione.

Identificazione delle parti (Vedi illustrazione A)

Lampada anulare

1 Copriero del vano delle batterie

2 Parte operativa

3 Parte anulare

4 Pulsante di sblocco

5 Interruttore POSITION

6 Selettori BRIGHT

7 Spia POWER

8 Interruttore POWER

9 Ghiera fissa

Adattatore per slitta di contatto

10 Sella portaccessori

11 Sblocco

12 Base di montaggio

1 Copriero del vano delle batterie

2 Parte operativa

3 Parte anulare

4 Pulsante di sblocco

5 Interruttore POSITION

6 Selettori BRIGHT

7 Spia POWER

8 Interruttore POWER

9 Ghiera fissa

Adattatore per slitta di contatto

10 Sella portaccessori

11 Sblocco

12 Base di montaggio

1 Copriero del vano delle batterie

2 Parte operativa

3 Parte anulare

4 Pulsante di sblocco

5 Interruttore POSITION

6 Selettori BRIGHT

7 Spia POWER

8 Interruttore POWER

9 Ghiera fissa

Adattatore per slitta di contatto

10 Sella portaccessori

11 Sblocco

12 Base di montaggio

1 Copriero del vano delle batterie

2 Parte operativa

3 Parte anulare

4 Pulsante di sblocco

5 Interruttore POSITION

6 Selettori BRIGHT

7 Spia POWER

8 Interruttore POWER

9 Ghiera fissa

Adattatore per slitta di contatto

10 Sella portaccessori

11 Sblocco

12 Base di montaggio

1 Copriero del vano delle batterie

2 Parte operativa

3 Parte anulare

4 Pulsante di sblocco

5 Interruttore POSITION

6 Selettori BRIGHT

7 Spia POWER

8 Interruttore POWER

9 Ghiera fissa

Adattatore per slitta di contatto

10 Sella portaccessori

11 Sblocco

12 Base di montaggio

1 Copriero del vano delle batterie

2 Parte operativa

3 Parte anulare

4 Pulsante di sblocco

5 Interruttore POSITION

6 Selettori BRIGHT

7 Spia POWER

8 Interruttore POWER

9 Ghiera fissa

Adattatore per slitta di contatto

10 Sella portaccessori

11 Sblocco

12 Base di montaggio

1 Copriero del vano delle batterie

2 Parte operativa

3 Parte anulare

4 Pulsante di sblocco

5 Interruttore POSITION

6 Selettori BRIGHT

7 Spia POWER

8 Interruttore POWER

9 Ghiera fissa

Adattatore per slitta di contatto

10 Sella portaccessori

11 Sblocco

12 Base di montaggio

1 Copriero del vano delle batterie

2 Parte operativa

3 Parte anulare

4 Pulsante di sblocco

5 Interruttore POSITION

6 Selettori BRIGHT

7 Spia POWER

8 Interruttore POWER

9 Ghiera fissa

Adattatore per slitta di contatto

10 Sella portaccessori

11 Sblocco

12 Base di montaggio

1 Copriero del vano delle batterie

2 Parte operativa

3 Parte anulare

4 Pulsante di sblocco

5 Interruttore POSITION

6 Selettori BRIGHT

7 Spia POWER

8 Interruttore POWER

9 Ghiera fissa

Adattatore per slitta di contatto

10 Sella portaccessori

11 Sblocco

12 Base di montaggio

1 Copriero del vano delle batterie

2 Parte operativa

3 Parte anulare

4 Pulsante di sblocco

5 Interruttore POSITION

6 Selettori BRIGHT

7 Spia POWER

8 Interruttore POWER

9 Ghiera fissa

Adattatore per slitta di contatto

10 Sella portaccessori

(ciąg dalszy ze strony pierwszej)

Oznaczenie elementów (Zobacz rysunek A)

- Pierścieniowa lampa błykowa**
- 1 Pokrywa baterii
 - 2 Element operacyjny
 - 3 Element pierścieniowy
 - 4 Przycisk zwalniający
 - 5 Przelczynnik POSITION
 - 6 Pokrycie BRIGHT
 - 7 Kontrolka POWER
 - 8 Przelczynnik POWER
 - 9 Pokrycie stali
- Adapter stopki**
- 10 Dodatkowa stopka
 - 11 Pokrycie zwalniań blokady
 - 12 Podstawa montażowa

Wkładanie baterii (Zobacz rysunek B)

Użyj czterech baterii alkalicznych AA firmy Sony lub baterii AA Ni-MH firmy Sony. Pierścieniowa lampa błykowa może nie działać poprawnie, jeśli używane są inne baterie.

* Nie używać baterii suchych AA Ni-Mn ani suchych baterii AA Mn.

1 Otwórz pokrywę baterii.**2 Włóczę się z baterią zgodnie z kierunkiem wskazanym wewnątrz schowka na baterię.****3 Otwórz pokrywę baterii.****Uwagi**

Nie używać baterii w kombinacjach podanych poniżej:
– nowe lub całkowicie naładowane z niekalkowicie naładowanymi
– różnych typów lub marek

Zawsze należy sprawdzić biegumowność $\oplus \ominus$ baterii przed ich wbiciem.
Jesi bateria została wbita w niewłaściwym kierunku, pierścieniowa lampa błykowa nie wiele.

• W zestawie z pierścieniową lampą błykową dostarczane są adaptery pierścieni do filtrów o średnicy 49 mm i 55 mm. Pierścieniowej lampy błykowej nie można używać z obiektywem o średnicy filtru.

• Tej pierścieniowej lampy błykowej nie można używać z obiektywem, którego ostrłość ustawiła się, obciążając przedni pierścień. Szczegółowe informacje na temat modeli aparatów współpracujących z ta lampą pierścieniową można uzyskać na stronie internetowej firmy Sony, w najświeższej placówce sprzedaży firmy Sony lub w autoryzowanym punkcie serwisowym Sony.

Przed podłączeniem pierścieniowej lampy błykowej

Szczegółowe informacje na temat modelów aparatów zgodnych z tym urządzeniem można uzyskać na stronie internetowej firmy Sony, w najświeższej placówce sprzedaży firmy Sony lub w autoryzowanym punkcie serwisowym Sony.

W instrukcji obsługi sprawdziliśmy średnią adaptatora pierścieni.

• Usunęliśmy wszelkiej akcesoriów podłączonego do aparatu/kamery, takie jak osłona przeciwsłoneczna obiektywu lub filtra.

* na przykład aparatu cyfrowego z wymiennymi obiektywami, kamery video itd.

• Zdejmujemy przednią osłonę z obiektywu.

Podłączanie pierścieniowej lampy błykowej (Zobacz rysunek C)**1 Mocno przykręć adapter pierścienia, który ma taką samą średnicę filtra co obiektyw. (Rysunek ①)**

W zestawie z pierścieniową lampą błykową dostarczane są adaptery do pierścieni o średnicy 49 mm i 55 mm.

2 Wsuń podstawę montażową adaptera stopki do końca stopki do mocowania akcesoriów aparatu/kamery.

3 Wprowadź element operacyjny do stopki mocowania akcesoriów adaptera stopki. (Rysunek ②)

4 Przyłącz element pierścieniowy do adaptera pierścienia. (Rysunek ③)

* Przyłącz element pierścieniowy w taki sposób, aby przycisk zwalniający znalazły się na górze.

Uwaga

Należy uważać, aby przy podłączaniu adaptera pierścienia nie zarysować obiektywu.

Odłączanie pierścieniowej lampy błykowej**1 Odłącz element pierścieniowy od adaptera pierścienia poprzez naciśnięcie przycisku zwalniającego.**

2 Wyjmij element operacyjny ze stopki mocowania akcesoriów adaptera stopki.

3 Przytrzymaj zwolnienie blokady adaptera stopki i wyrzuć adapter stopki ze stopki mocowania akcesoriów aparatu/kamery.

4 Zdejmuj adapter pierścienia.**Korzystanie z pierścieniowej lampy błykowej**

Szczegółowe informacje można znaleźć w Instrukcji obsługi aparatu/kamery.

1 Ustawić przełącznik POWER aparatu/kamery w położeniu „ON”.

2 Ustawić przełącznik POWER części operacyjnej pierścieniowej lampy błykowej w położeniu „ON”.

3 Skierować aparat/kamerę na obiekt i zrobić zdjęcie.

Podłączanie pierścieniowej lampy błykowej do aparatu/kamery, waga części z obiektywem sprawia, że aparat/kamera staje się nietabilne. Zaleca się używanie statywów lub mocne przytrzymywanie obiektywu jednym ręka.

• Przy reprodukcji prawdziwych zdjęć należy wybrać niestandardowy tryb balansu biegiu aparatu/kamery. Po zmianie pozycji pokrętla BRIGHT, należy zredukować zakres pokrętli.

• Szerokość obiektywu dotyczącej zmiany ustawień można znaleźć w Instrukcji obsługi aparatu/kamery.

• Nie podniś aparatu/kamery chwytając za podłączoną pierścieniową lampę błykową. Aparat/kamera może upaść.

• Przy robienni obiektywów silnie odbijających światło, odbicie pierścieniowej lampy błykowej może zostać ujęte na zdjęciu.

Przełączniki i oświetlenie pierścieniowej lampy błykowej (Zobacz rysunek D)

• Intensywność oświetlenia można zmienić za pomocą pokrętla BRIGHT elementu operacyjnego.

Należy pamiętać, że pierścieniowa lampa błykowa można regulować od 100% (MAX) do 10% (MIN) za pomocą pokrętla BRIGHT.

• Po wyczepianiu aparatu, pierścieniowa lampa błykowa może zapalić się raz jeszcze po ustawieniu przełącznika w pozycji „ON”. Nie jest to usterek.

Znaczenie stanu kontrolki POWER

• Po jej zapaleniu się (kolor żółty) Bateria się wyczepia.

• Jesli wolno miga (kolor czerwony) (baterie są na wyczepaniu)

Przygotowuj nowe baterie.

* Częstość mignotnia zmienia się w zależności od typu używanego baterii.

• Jesli szybko miga (kolor czerwony) (bateria została wyczepana)

Pierścieniowa lampa błykowa zostaje wyłącza.

Wyjmij baterię na nowe.

Ostrzeżenie

Ostrzeżenie nie jest odpowiednie na kurz, zatopienie, ani wodoodporność.

• Nie patrz bezpośrednio na światło urządzenia LED z bliskiej odległości, gdy jest jasne.

• Należy unikać kontaktu z pierścieniową lampą błykową w pobliżu latopaliwnych lub lotnych zapiszadników, takich jak alkohol lub benzyna. Może to być przyczyną pożaru lub pożadania.

• Urządzenie LED i otaczające go elementy mogą się nagrzewać, co może skutkować pożarom.

• Przy korzystaniu z pierścieniowej lampy błykowej w warunkach niskich temperatur, wydajność baterii zmniejsza się. Dla przykładu, okres błyku jest krótszy niż w temperaturze pokojowej (około 25 °C), a czas ładowania wydłuża się. Zaleca się przygotowywanie zapasowych baterii. Tym nie mniej, baterie, których wydajność spada z powodu niskiej temperatury powracają do swoego normalnego stanu w temperaturze pokojowej.

• Nie pozostawiać ani przechowywać pierścieniowej lampy błykowej w temperaturach przekraczających 60 °C. Może to uszkodzić wewnętrzną strukturę pierścieniowej lampy błykowej.
(Należy szczególnie uważać, aby nie pozostawiać pierścieniowej lampy błykowej w samochodzie w lecie.)

Aparat nie może być stawiony na stopce z dolną częścią pierścieniową lampą błykową.

• Aparat nie powinien być eksponowany do podłączenia pierścieniowej lampy błykowej.

• Nie zagniaty na głowicę element pierścienia z elementem operacyjnym. Kabel ten przymocowany jest na stałe.

Czyszczanie

Odkurzanie pierścieniowej lampy błykowej od aparatu/kamery. Oczyszczyć pierścieniową lampę błykową suchą, gąbką zanokcią.

Wysokiej jakości czyszczące płyny należy użyć zamiast kłobku zżylowanej lagodnym detergentem, a następnie wytrzeć urządzenie suchą, miękką szmatką.

Nie stosować silnych rozpuszczalników, takich jak rozcieńczalniki, benzyna lub alkohol, bowiem uszkadzą one powłoki powierzchni.

Wykrywanie i rozwiązywanie problemów

Objaw Rozwiązanie

Pierścieniowa lampa błykowa nie działa.

- Sprawdź, czy przedni pokrętla BRIGHT pierścieniowej lampy błykowej znajduje się w pozycji „ON”.
- Sprawdź prawidłowe ustawienie biegumowności $\oplus \ominus$ baterii.
- Wyjmij baterię na nowe.
- Skontaktuj się z placówką sprzedaży firmy Sony (autoryzowanym punktem serwisowym Sony).

Pierścieniowa lampa błykowa zbyt szybko się wyłącza.

- Przy korzystaniu z pierścieniowej lampy błykowej w niskich temperaturach, należy najpierw ogrzać baterię.
- * Wydajność baterii alkalicznych wynosi około 40 minut, a wydajność baterii Ni-MH około 110 minut (w trybie MAX oraz w temperaturze pokojowej (25 °C)).

Element pierścienia pierścieniowej lampy błykowej nie przyłącza się.

- Sprawdź, czy pierścieniadapter jest przykręcany do obiektywu.

Dane techniczne

• Napięcie światła: 900 lx (0,3 m tryb MAX)

• Temperatura barwowa: Ok. 5 500 K

• Zalecana odległość do 0,1 m do 1,0 m

wykonywania zdjęcia

• Zalecane baterie: Alkalickie AA firmy Sony (4) lub baterie AA Ni-MH firmy Sony (4).

• Zasięg światła: 0,5 m do 250 lx

1,0 m, ok. 60 lx

• Wydajność baterii: Baterie alkaliczne AA Ok. 40 minut w trybie MAX Baterie Ni-MH AA Ok. 110 minut w trybie MAX

* W temperaturze pokojowej (25 °C). Wydajność baterii alkalicznych AA może skrócić się w niskiej temperaturze.

• Wymiary:

Ok. 64 mm \times 78 mm \times 79 mm (S \times V \times H)

(bez wyciągających części)

Kruchowá časť

Pierścieniowa lampa błykowa zbyt szybko się wyłącza.

• Sprawdź, czy pierścieniadapter jest przykręcany do obiektywu.

Dane techniczne

• Napięcie światła: 900 lx (0,3 m tryb MAX)

• Temperatura barwowa: Ok. 5 500 K

• Zalecana odległość do 0,1 m do 1,0 m

wykonywania zdjęcia

• Zalecane baterie: Alkalickie AA firmy Sony (4) lub baterie AA Ni-MH firmy Sony (4).

• Zasięg światła: 0,5 m do 250 lx

1,0 m, ok. 60 lx

• Wydajność baterii: Baterie alkaliczne AA Ok. 40 minut w trybie MAX Baterie Ni-MH AA Ok. 110 minut w trybie MAX

* W temperaturze pokojowej (25 °C). Wydajność baterii alkalicznych AA może skrócić się w niskiej temperaturze.

• Wymiary:

Ok. 64 mm \times 78 mm \times 79 mm (S \times V \times H)

(bez wyciągających części)

• Pierścieniowa lampa błykowa zbyt szybko się wyłącza.

• Sprawdź, czy pierścieniadapter jest przykręcany do obiektywu.

Poznámka

Po zakończeniu zdjęć zapisz aparat na nowe.

• Usunęliśmy wszelkiej akcesoriów podłączonego do aparatu/kamery, takie jak osłona przeciwsłoneczna obiektywu lub filtra.

* na przykład aparatu cyfrowego z wymiennymi obiektywami, kamery video itd.

• Wysuń przedni pokrętla POSITION.

• Wyjmij baterię na nowe.

• Wyjmij pokrętla POSITION.

• Wyjm